

Sreda, 5. maj 2010

Pristojbine za varovanje v letalstvu *I**

P7_TA(2010)0123

Zakonodajna resolucija Evropskega parlamenta z dne 5. maja 2010 o predlogu direktive Evropskega parlamenta in Sveta o pristojbinah za varovanje v letalstvu (KOM(2009)0217 – C7-0038/2009 – 2009/0063(COD))

(2011/C 81 E/29)

(Redni zakonodajni postopek: prva obravnava)

Evropski parlament,

- ob upoštevanju predloga Komisije Evropskemu parlamentu in Svetu (KOM(2009)0217),
 - ob upoštevanju členov 251(2) in 80(2) Pogodbe ES, na podlagi katerih je Komisija Parlamentu podala predlog (C7-0038/2009),
 - ob upoštevanju sporočila Komisije Evropskemu parlamentu in Svetu z naslovom „Posledice začetka veljavnosti Lizbonske pogodbe za še nedokončane medinstitucionalne postopke odločanja“ (KOM(2009)0665),
 - ob upoštevanju členov 294(3) in 100(2) Pogodbe o delovanju Evropske unije,
 - ob upoštevanju mnenja Evropskega ekonomsko-socialnega odbora z dne 5. novembra 2009,
 - po posvetovanju z Odborom regij,
 - ob upoštevanju člena 55 Poslovnika,
 - ob upoštevanju poročila Odbora za promet in turizem (A7-0035/2010),
1. sprejme stališče na prvi obravnavi, kakor je določeno v nadaljevanju;
 2. poziva Komisijo, naj zadevo ponovno predloži Parlamentu, če namerava svoj predlog bistveno spremeniti ali ga nadomestiti z drugim besedilom;
 3. naroči svojemu predsedniku, naj stališče Parlamenta posreduje Svetu, Komisiji in nacionalnim parlamentom.

Sreda, 5. maj 2010

P7_TC1-COD(2009)0063**Stališče Evropskega parlamenta sprejeto v prvi obravnavi dne 5. maja 2010 z namenom sprejetja Direktive 2010/.../EU Evropskega parlamenta in Sveta o pristojbinah za varovanje v letalstvu****(Besedilo velja za EGP)**

EVROPSKI PARLAMENT IN SVET EVROPSKE UNIJE STA –

ob upoštevanju Pogodbe o delovanju Evropske unije in zlasti člena 100(2) Pogodbe,

ob upoštevanju predloga Evropske komisije,

ob upoštevanju mnenja Evropskega ekonomsko-socialnega odbora ⁽¹⁾,

po posvetovanju z Odborom regij,

v skladu z rednim zakonodajnim postopkom ⁽²⁾,

ob upoštevanju naslednjega:

- (1) Varovanje v letalstvu na evropskih letališčih je predvsem odgovornost držav. **Treba je** vzpostaviti skupen okvir, ki bo urejal bistvene lastnosti pristojbin za varovanje in način njihovega določanja, saj ob odsotnosti takega okvira obstaja možnost, da se osnovne zahteve glede odnosov med organi upravljanja letališča in uporabniki letališča ne bi spoštovale.
- (2) Pobiranje pristojbin za opravljanje navigacijskih služb zračnega prometa in storitev zemeljske oskrbe urejata že Uredba Komisije (ES) št. 1794/2006 z dne 6. decembra 2006 o določitvi skupne ureditve pristojbin za navigacijske službe zračnega prometa ⁽³⁾ oziroma Direktiva Sveta 96/67/ES z dne 15. oktobra 1996 o dostopu do trga storitev zemeljske oskrbe na letališčih Skupnosti ⁽⁴⁾.
- (3) Za uporabnike letališča je bistvenega pomena, da od organa, **ki določa ali uporablja pristojbine**, redno dobivajo podatke o tem, kako in na kakšni podlagi se obračunavajo pristojbine za varovanje v letalstvu. Ti podatki bodo **uporabnikom letališč** omogočili vpogled v stroške, nastale z zagotavljanjem storitev varovanja, **kot so tisti iz Uredbe (ES) št. 300/2008 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 11. marca 2008 o skupnih pravilih na področju varovanja civilnega letalstva ⁽⁵⁾ in njenih izvedbenih pravil**, v produktivnost s tem povezanih naložb **ter v vse dotacije in subvencije, ki so jih javni organi dodelili za namene varovanja**. Da bi lahko **pristojni** organ, **ki določa ali uporablja pristojbine**, ustrezno ocenil zahteve glede prihodnjih vlaganj, je treba od uporabnikov letališč zahtevati, da mu pravočasno posredujejo svoje operativne napovedi, razvojne projekte ter posebne zahteve in želje.

⁽¹⁾ UL C 128, 18.5.2010, str. 142.⁽²⁾ Stališče Evropskega parlamenta z dne 5. maja 2010.⁽³⁾ UL L 341, 7.12.2006, str. 3.⁽⁴⁾ UL L 272, 25.10.1996, str. 36.⁽⁵⁾ **UL L 97, 9.4.2008, str. 72.**

Sreda, 5. maj 2010

- (4) Ker se v Uniji uporabljajo različni načini **financiranja ali** oblikovanja in obračunavanja zneskov za kritje stroškov za varovanje, je treba uskladiti podlago za zaračunavanje teh stroškov na letališčih Unije, če se stroški za varnost odražajo v pristojbinah za varovanje. Na teh letališčih morajo biti pristojbine povezane s stroški zagotavljanja varovanja ob upoštevanju morebitnega javnega financiranja stroškov za varovanje, **da bi se izognili kakršnemu koli dobičku in zagotovili ustrezne ter stroškovno učinkovite službe in infrastrukturo za varovanje na zadevnih letališčih.**
- (5) Pomembno je zagotoviti preglednost **glede uporabe** nacionalnih ukrepov za varovanje, ki so strožji kot skupni osnovni standardi, določeni v skladu z Uredbo (ES) št. 300/2008.
- (6) **V vseh državah članicah, v katerih se na letališčih zaračunavajo pristojbine za varovanje, bi moral neodvisen nadzorni organ** zagotavljati ustrezno in učinkovito uporabo te direktive. Organ mora imeti pri izvajanju svojih nalog na voljo vse potrebne vire glede zaposlovanja, strokovnega znanja in izkušenj ter finančnih sredstev.
- (7) **Države članice bi morale imeti možnost, da za omrežja letališč ali druge skupine letališč, vključno s tistimi v istem mestu ali somestju, uporabljajo skupen sistem obračunavanja pristojbin.**
- (8) **Pri izračunu pristojbin za varovanje bi se morala glede povezanosti s stroški uporabiti za osnovo objektivna merila, kot so določena v ustreznih dokumentih Mednarodne organizacije za civilno letalstvo, kjer se priporoča uporaba števila potnikov ali največje vzletne mase zrakoplova ali kombinacija obeh.**
- (9) Ker države članice ne morejo zadovoljivo doseči ciljev ukrepov, saj sistemov obračunavanja pristojbin za varovanje ni mogoče vzpostaviti na nacionalni ravni na enoten način na celotnem območju Unije in jih je zaradi obsežnosti in učinkov ukrepov lažje doseči na ravni Unije, lahko Unija sprejme ukrepe v skladu z načelom subsidiarnosti iz člena 5 Pogodbe. V skladu z načelom sorazmernosti iz navedenega člena ta direktiva ne presega okvira, ki je potreben za doseganje navedenih ciljev –

SPREJELA NASLEDNJO DIREKTIVO:

Člen 1

Vsebina

1. V tej direktivi so določena skupna načela za obračunavanje pristojbin za varovanje na letališčih Unije.
2. Ta direktiva se uporablja za vsa letališča, **ki so** na ozemlju, za katerega veljajo določbe Pogodbe, **in so odprta za komercialni promet.**

Ta direktiva se ne uporablja za pristojbine, obračunane za plačilo preletnih storitev in navigacijskih služb zračnega prometa na terminalih v skladu z Uredbo (ES) št. 1794/2006 ali za pristojbine, obračunane za plačilo storitev zemeljske oskrbe iz Priloge k Direktivi 96/67/ES.

Člen 2

Opredelitve pojmov

V tej direktivi se uporabljajo naslednje opredelitve pojmov:

- (a) „letališče“ pomeni vsako zemljišče, ki je posebej prilagojeno za pristajanje, vzletanje in manevriranje zrakoplovov, vključno s pomožnimi napravami, ki se lahko uporabljajo pri teh operacijah za potrebe prometa zrakoplovov in storitev v zvezi z njimi, vključno z napravami, ki so potrebne pri komercialnih zračnih prevozi;

Sreda, 5. maj 2010

- (b) „organ upravljanja letališča“ pomeni organ, katerega cilj je na podlagi nacionalne zakonodaje ali predpisov, da, skupaj z drugimi dejavnostmi ali brez njih, upravlja in vodi letališke infrastrukture ter usklajuje in nadzira dejavnosti različnih izvajalcev na zadevnih letališčih;
- (c) „*omrežje letališč*“ pomeni *več letališč v državi članici, ki ga vodi organ upravljanja letališč, katerega imenuje pristojni nacionalni organ*;
- (d) „*pristojni organ*“ pomeni *organ upravljanja letališča ali kateri koli drug organ, pristojen za uporabo in/ali določitev višine in strukture pristojbin za varovanje v letalstvu na letališčih Unije*;
- (e) „uporabnik letališča“ pomeni vsako fizično ali pravno osebo, ki je odgovorna za prevoz potnikov, pošte in/ali tovora po zraku od ali do zadevnega letališča;
- (f) „pristojbina za varovanje“ pomeni dajatev, ki **jo v različnih oblikah zaračunavajo organi, letališča ali uporabniki letališč in** je namenjena posebej za kritje **■** stroškov ukrepov varovanja, namenjenih varstvu civilnega letalstva pred nezakonitim vmešavanjem. **Ti stroški za varovanje v letalstvu lahko vključujejo tudi stroške, ki nastanejo zaradi zagotavljanja uporabe Uredbe (ES) št. 300/2008 ali kritja s tem povezanih regulativnih in nadzornih stroškov, ki jih imajo ustrezni organi**;
- (g) „varovanje v letalstvu“ pomeni kombinacijo ukrepov, osebja in materialnih sredstev, namenjenih varovanju v civilnem letalstvu pred dejanji nezakonitega vmešavanja, ki ogrožajo njegovo varnost.

Člen 3

Nediskriminacija

Države članice zagotovijo, da pristojbine za varovanje ne diskriminirajo med uporabniki letališč ali letalskimi potniki.

Člen 4

Omrežje letališč

Države članice lahko organu, pristojnemu za omrežje letališč, dovolijo, da zanj uvede skupen in pregleden sistem obračunavanja pristojbin za varovanje.

Člen 5

Skupni sistemi obračunavanja pristojbin

Po obvestitvi Komisije in v skladu s pravom Unije lahko države članice pristojnemu organu dovolijo, da za letališča v istem mestu ali somestju uporablja skupen in pregleden sistem obračunavanja pristojbin, če vsa letališča v celoti izpolnjujejo zahteve po preglednosti iz člena 7.

Člen 6

Posvetovanje in pravna sredstva

1. Države članice zagotovijo, da ima **pristojni organ** **■** dostop do vseh potrebnih podatkov o stroških zagotavljanja storitev varovanja v letalstvu na letališču.

Sreda, 5. maj 2010

2. Države članice zagotovijo, da je **med pristojnim organom in uporabniki letališča ali predstavniki združenj uporabnikov letališč** vzpostavljen obvezen **█** postopek **rednega** posvetovanja med organom upravljanja letališča in uporabniki letališča v zvezi z delovanjem sistema obračunavanja pristojbin za varovanje in višino teh pristojbin. Tako posvetovanje se opravi vsaj enkrat na leto, **razen če ni bil ob zadnjem posvetovanju sprejet drugačen dogovor. Če so pristojni organ in uporabniki letališča sklenili večletni sporazum, potekajo posvetovanja v skladu s tem sporazumom. Države članice si pridržijo pravico zahtevati pogostejša posvetovanja.**

3. **Pristojni organ** vsak predlog za spremembo sistema obračunavanja oziroma za spremembo višine pristojbin za varovanje skupaj z razlogi za predlagane spremembe predloži uporabnikom letališča **ali predstavnikom ali združenjem uporabnikov letališč** najpozneje štiri mesece pred začetkom njegove veljavnosti. **Pristojni organ** se o predlaganih spremembah posvetuje z uporabniki letališča in pri dokončni odločitvi upošteva njihova stališča.

4. **Pristojni organ** svojo odločitev objavi najkasneje dva meseca pred začetkom njene veljavnosti. Če med **pristojnim** organom **█** in uporabniki letališča ne pride do sporazuma o predlaganih spremembah, **pristojni organ** **█** svojo odločitev utemelji glede na stališča uporabnikov letališča.

5. **Države članice zagotovijo, da lahko v primeru nesoglasja glede odločitve pristojnega organa o pristojbinah za varovanje vsaka stran zaprosi za posredovanje neodvisnega nadzornega organa iz člena 10, ki nato preuči razloge za spremembo sistema ali višine pristojbin za varovanje.**

6. **Država članica se lahko odloči, da ne bo uporabila odstavka 5 v zvezi s spremembami višine ali strukture pristojbin za varovanje v letalstvu na tistih letališčih, za katera:**

- (a) **se v skladu z nacionalnim pravom uporablja obvezen postopek, po katerem neodvisni nadzorni organ določi ali odobri pristojbine za varovanje v letalstvu ali njihovo najvišjo raven; ali**
- (b) **se v skladu z nacionalnim pravom uporablja obvezen postopek, po katerem neodvisni nadzorni organ redno ali na zahtevo zainteresiranih strani preverja, ali je med temi letališči učinkovita konkurenca. Kadar okoliščine na osnovi te ocene to zahtevajo, država članica odloči, da pristojbine za varovanje v letalstvu ali njihovo najvišjo raven določi ali odobri neodvisni nadzorni organ. Odločitev velja, dokler je to glede na oceno tega organa potrebno.**

Postopki, pogoji in merila, ki jih za namene tega odstavka uporabi država članica, so ustrezni, objektivni, nediskriminacijski in pregledni.

Člen 7

Preglednost

1. Države članice zagotovijo, da **pristojni organ** **█** vsakemu uporabniku letališča ali zastopnikom **ali** združenjem uporabnikov letališč **pred vsakim posvetovanjem iz člena 6(2)** posreduje podatke o elementih, ki so podlaga za določanje **strukture in** višine vseh pristojbin za varovanje, ki se zaračunavajo na **vsakem** letališču. Ti podatki morajo vključevati vsaj:

- (a) seznam različnih storitev in infrastrukture, ki se zagotavljajo kot povračilo za obračunano pristojbino za varovanje;

Sreda, 5. maj 2010

- (b) način izračunavanja pristojbin za varovanje;
- (c) *celotno strukturo stroškov v zvezi z zmogljivostmi in storitvami, na katere se nanašajo pristojbine za varovanje;*
- (d) prihodke iz pristojbin za varovanje *ter skupne stroške storitev*, ki se *s pristojbinami financirajo*;
- (e) skupno število osebja, ki opravlja storitve, za katere se obračunavajo pristojbine za varovanje;
- (f) *vsa finančna sredstva javnih organov za zmogljivosti in storitve, na katere se nanašajo pristojbine za varovanje;*
- (g) predvideno višino pristojbin za varovanje, *ob upoštevanju predvidenih naložb, rasti prometa in višjih stopenj ogrožanja varnosti;*
- (h) vsa nameravana vlaganja, ki lahko občutno vplivajo na višino pristojbin za varovanje.

2. Države članice zagotovijo, da uporabniki letališča **pristojnemu** organu ■ pred vsakim posvetovanjem posredujejo podatke, kakor je predvideno v členu 6, zlasti o:

- (a) napovedih glede prometa;
- (b) napovedih glede sestave in predvidene uporabe njihove flote;
- (c) svojih razvojnih projektih na zadevnem letališču;
- (d) svojih zahtevah na zadevnem letališču;
- (e) *višini pristojbin za varovanje, ki jih uporabniki letališča zaračunavajo potnikom, ki odhajajo z letališča, in podatke o elementih, ki so v skladu s točkami (a) do (h) odstavka 1 osnova za določitev teh pristojbin.*

3. Države članice zagotovijo, da so podatki o znesku pristojbin za varovanje, ki jih zaračunavajo pristojni organ in uporabniki letališč, javno dostopni.

4. Ob upoštevanju nacionalne zakonodaje štejejo podatki, posredovani na podlagi tega člena, za zaupne ali gospodarsko občutljive in se z njimi ustrezno ravna. Če delnice upravnega organa letališča kotirajo na borzi, je treba spoštovati zlasti borzne predpise.

Člen 8

Strožji ukrepi

1. **Dodatne stroške izvajanja** strožjih ukrepov v skladu s členom 6 Uredbe (ES) št. 300/2008 **krijejo** države članice ■

■

Sreda, 5. maj 2010

2. Pred sprejetjem ukrepov v skladu s členom 4 Uredbe (ES) št. 300/2008 Komisija opravi presojo vpliva glede učinkov na višino pristojbin za varovanje. Komisija se o rezultatih te presoje vpliva posvetuje s svetovalno interesno skupino, ustanovljeno v skladu s členom 17 Uredbe (ES) št. 300/2008.

Člen 9

Vezanost pristojbin za varovanje na stroške

Pristojbine za varovanje se uporabljajo izključno za kritje stroškov za varovanje. Ti stroški se določijo s pomočjo načel računovodstva in vrednotenja, ki so splošno sprejeta v vsaki državi članici. **Celotni prihodek od pristojbin za varovanje ne sme presežati celotnih stroškov varovanja tega letališča ali omrežja ali skupine letališč.**

Države članice zagotovijo, da se upošteva zlasti:

- stroške financiranja objektov in naprav, namenjenih ukrepom varovanja, vključno s pošteno amortizacijo vrednosti teh objektov in naprav;
- **nacionalna in/ali mednarodna stopnja ogrožanja varnosti;**
- izdatke za varnostno osebje in varnostno delovanje;
- dotacije in subvencije, ki jih javni organi dodelijo za namene varovanja.

Stroškovna osnova za izračun pristojbin za varovanje ne vključuje stroškov, ki bi nastali zaradi splošnih varnostnih nalog, ki jih opravljajo države članice, kot so splošna policijska dejavnost, zbiranje obveščevalnih podatkov in nacionalna varnost.

Člen 10

Neodvisni nadzorni organ

1. Države članice imenujejo ali ustanovijo neodvisen organ kot svoj nacionalni neodvisni nadzorni organ, da zagotovijo pravilno uporabo ukrepov, sprejetih za usklajitev s to direktivo. Ta organ je lahko isti kot subjekt, kateremu država članica zaupa izvajanje Direktive 2009/12/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 11. marca 2009 o letaliških pristojbinah ⁽¹⁾.

2. Ta direktiva nacionalnemu neodvisnemu nadzornemu organu ne preprečuje, da bi v skladu z nacionalnim pravom ob svojem nadzoru in polni odgovornosti prenesel izvajanje te direktive na druge neodvisne nadzorne organe, če to izvajanje poteka v skladu z istimi standardi.

3. Države članice zagotovijo neodvisnost neodvisnega nadzornega organa tako, da zagotovijo njegovo pravno ločenost in funkcionalno neodvisnost od vseh **pristojnih** organov **ali** letalskih prevoznikov. Države članice, ki ohranijo lastništvo ali nadzor letališč, organov upravljanja letališč ali letalskih prevoznikov, zagotovijo učinkovito strukturno ločenost urejevalne funkcije od dejavnosti, povezanih z lastništvom ali nadzorom. Države članice zagotovijo, da neodvisen nadzorni organ izvaja svoja pooblastila nepristransko in pregledno.

⁽¹⁾ UL L 70, 14.3.2009, str. 11.

Sreda, 5. maj 2010

4. Države članice Komisijo uradno obvestijo o imenu in naslovu neodvisnega nadzornega organa, o dodeljenih nalogah in odgovornostih ter o ukrepih, sprejetih za zagotovitev skladnosti z odstavkom 3.

5. Države članice zagotovijo, da se v primeru nesoglasij glede pristojbin za varovanje sprejmejo ustrezni ukrepi, da bi se:

- (a) vzpostavil postopek za reševanje nesoglasij med **pristojnim** organom in uporabniki letališča;
- (b) določili pogoji, pod katerimi se nesoglasje lahko predloži neodvisnemu nadzornemu organu, ter posebej uredilo, da pritožbeni organ zavrne tiste pritožbe, za katere meni, da niso ustrezno utemeljene ali zadostno dokumentirane, ter
- (c) določila merila, v skladu s katerimi se bodo nesoglasja preučila, da bi tako dosegli rešitev.

Ti postopki, pogoji in merila so nediskriminatorni, pregledni in objektivni.

6. Neodvisen nadzorni organ izda letno poročilo o svojih dejavnostih.

7. Ko država članica v skladu s svojo nacionalno zakonodajo uporabi regulativni ali zakonodajni postopek za določitev in odobritev strukture ali višine pristojbin za varovanje na nacionalni ravni, nacionalni organi, odgovorni za preverjanje veljavnosti pristojbin za varovanje, opravijo naloge neodvisnega nadzornega organa, določene v odstavkih od 1 do 6.

Člen 11

Poročilo in revizija

1. Komisija Evropskemu parlamentu in Svetu najkasneje ... ⁽¹⁾ predloži poročilo o izvajanju te direktive ter, če je primerno, ustrezen predlog.

2. Države članice in Komisija sodelujejo pri uporabi te direktive, zlasti pri zbiranju informacij za poročilo iz odstavka 1.

3. Komisija najkasneje ... ⁽²⁾ predloži poročilo o financiranju varovanja v letalstvu, pregledu razvoja stroškov varovanja in načinih njegovega financiranja.

Člen 12

Prenos

1. Države članice sprejmejo zakone in druge predpise, potrebne za uskladitev s to direktivo, **pred ... ⁽³⁾**. Komisiji takoj predložijo besedilo navedenih predpisov in korelacijsko tabelo med navedenimi predpisi in to direktivo.

Države članice se v sprejetih predpisih sklicujejo na to direktivo ali pa sklic nanjo navedejo ob njihovi uradni objavi. Način sklicevanja določijo države članice.

⁽¹⁾ Štiri leta po začetku veljavnosti te direktive.

⁽²⁾ **Dve leti po začetku veljavnosti te direktive.**

⁽³⁾ **UL: prosimo, vstavite datum: dve leti po začetku veljavnosti te direktive.**

Sreda, 5. maj 2010

2. Države članice predložijo Komisiji besedila temeljnih določb nacionalne zakonodaje, sprejetih na področju, ki ga ureja ta direktiva.

3. Državi članici ni treba izpolniti zahtev iz odstavkov 1 in 2, če se pristojbine za varovanje v tej državi članici ne zaračunavajo na nobenem letališču ter ne glede na člen 11(2).

Člen 13

Začetek veljavnosti

Ta direktiva začne veljati dvajseti dan po objavi v *Uradnem listu Evropske unije*.

Člen 14

Naslovniki

Ta direktiva je naslovljena na države članice.

V,

Za Evropski parlament
Predsednik

Za Svet
Predsednik

Smernice Skupnosti za razvoj vseevropskega prometnega omrežja (prenovitev) *****I**

P7_TA(2010)0124

Zakonodajna resolucija Evropskega parlamenta z dne 5. maja 2010 o predlogu odločbe Evropskega parlamenta in Sveta o smernicah Skupnosti za razvoj vseevropskega prometnega omrežja (prenovitev) (KOM(2009)0391 – C7-0111/2009 – 2009/0110(COD))

(2011/C 81 E/30)

(Redni zakonodajni postopek – prenovitev)

Evropski parlament,

- ob upoštevanju predloga Komisije Evropskemu parlamentu in Svetu (KOM(2009)0391),
- ob upoštevanju člena 251(2) in člena 156(1) Pogodbe ES, na podlagi katerih je Komisija Parlamentu podala predlog (C7-0111/2009),
- ob upoštevanju sporočila Komisije Evropskemu parlamentu in Svetu z naslovom „Posledice začetka veljavnosti Lizbonske pogodbe za še nedokončane medinstitucionalne postopke odločanja“ (KOM(2009)0665),
- ob upoštevanju člena 294(3) in člena 172(1) Pogodbe o delovanju Evropske unije,
- ob upoštevanju mnenja Evropskega ekonomsko-socialnega odbora z dne 4. novembra 2009,
- po posvetovanju z Odborom regij,
- ob upoštevanju Medinstitucionalnega sporazuma z dne 28. novembra 2001 o bolj sistematičnem ponovnem sprejemu pravnih aktov ⁽¹⁾,

⁽¹⁾ UL C 77, 28.3.2002, str. 1.